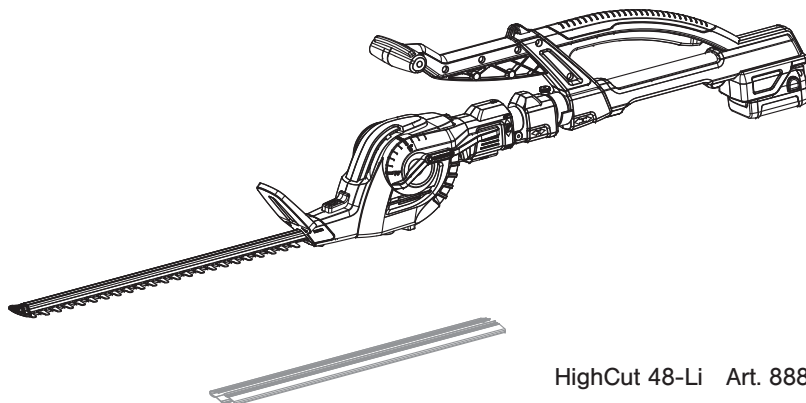




HighCut 48-Li Art. 8882

D	Betriebsanleitung Accu-Heckenschere
GB	Operating Instructions Cordless Hedge Trimmer
F	Mode d'emploi Taille-haies sur Accu
NL	Instructies voor gebruik Accu-heggenschaar
S	Bruksanvisning Accu Häcksax
DK	Brugsanvisning Accu hækkeklipper
FIN	Käyttöohje Akkukäyttöinen aitaleikkuri
N	Bruksanvisning Accu Hekksaks
I	Istruzioni per l'uso Tagliasiepi a batteria
E	Manual de instrucciones Recortasetos con Accu
P	Instruções de utilização Corta sebes com acumulador
PL	Instrukcja obsługi Akumulatorowe nożyce do żywopłotów
H	Használati utasítás Akumulátoros sövénynyíró
CZ	Návod k použití Akumulátorové nůžky na živý plot
SK	Návod na použitie Akumulátorové nožnice na živý plot

GR	Οδηγίες χρήσεως Μπορντοουροφάλιδο μπαταρίας
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические кусторезы
SLO	Navodilo za uporabo Akumulatorske škarje za živo mejo
HR	Upute za uporabu Škare za živicu s akumulatorom
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Baterijske makaze za živicu
UA	Інструкція з експлуатації Акумуляторний садовий секатор
RO	Instrucțiuni de utilizare Trimmer de gard viu cu acumulator
TR	Kullanım Klavuzu Akülü Çit Budayıcısı
BG	Инструкция за експлоатация Аку Ножица за жив плет
AL	Manual përdorimi Gërshërë gardhishtesh me akumulator
EST	Kasutusjuhend Akuga hekilõikur
LT	Eksplotavimo instrukcija Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
LV	Lietošanas instrukcija Accu dzīvžoga šķēres

GARDENA akumulatorske škarje za živo mejo HighCut 48-Li



To je prevod originalnih nemških navodil.

Prosimo, skrbno preberite Navodilo za uporabo in upoštevajte napisane nasvete.

V navodilu za uporabo preučite podatke o pravilni uporabi izdelka in se seznanite z varnostnimi opozorili.



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi smejo napravo uporabljati samo v primeru, če jih je v delo uvedla in jih tudi nadzoruje pristojna oseba, ki je seznanjena z upravljanjem naprave.

→ Prosimo, Navodilo za uporabo skrbno shranite.

Vsebina

1. Področje uporabe GARDENA aku-škarij za živo mejo	173
2. Varnostna opozorila	173
3. Montaža	176
4. Zagon	176
5. Upravljanje	177
6. Ustavitev obratovanja	179
7. Vzdrževanje	179
8. Odpravljanje motenj	180
9. Dobavljiva oprema	181
10. Tehnični podatki	181
11. Servis / Garancija	181

1. Področje uporabe GARDENA aku-škarij za živo mejo

Pravilna uporaba

GARDENA aku-škarje za živo mejo so namenjene za rezanje žive meje, grmičevja in nizkega rastlinja v privatnih hišnih in ljubiteljskih vrtovih.

Upoštevajte navodila, ki so opisana v tem Navodilu za uporabo, so osnova za uspešno in pravilno uporabo škarij za živo mejo.

Upoštevajte



NEVARNOST ! Telesne poškodbe !

Škarij za živo mejo ne smete uporabljati za rezanje trate / robov trate ali za sekanje v smislu priprave za kompostiranje.

2. Varnostna opozorila



V primeru, da Vašega izdelka ne boste uporabljali v skladu s temi navodili, je le-ta lahko nevaren! Vaš izdelek lahko povzroči resne poškodbe uporabniku in drugim osebam, zato je potrebno upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke, da bi se zagotovila ustrezna varnost in učinkovitost med njegovo uporabo. Uporabnik je odgovoren za to, da se upoštevajo opozorila in varnostni napotki navedeni v tem priročniku in na proizvodu samem.

Razlaga Simbolov na Vašem proizvodu.



OPOZORILO !



Preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da razumete vse kontrolne funkcije in njihovo delovanje.



Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odstranite akumulator.



Ne izpostavljajte dežju.
Če dežuje, izdelka na puščajte na prostem.



Priporoča se uporaba zaščitnih očal in ščitnikov sluha.

Splošna varnostna opozorila glede motornih orodij



POZOR ! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo. Izraz "motorno orodje" v opozorilih se nanaša na motorno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (prek napajalnega kabla) ali baterijsko motorno orodje (brez napajalnega kabla).

1) Varnost na delovnem območju

a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V natrpanih ali temnih območjih je nevarnost nesreč večja.

b) Motornih orodij ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja možnost eksplozije, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Motorna orodja povzročajo nastanek isker, ki lahko sprožijo vžig prahu ali hlapov.

c) Motornega orodja ne uporabljajte v prisotnosti otrok ali opazovalcev. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

a) Vtičak motornega orodja mora ustrezati napajalni vtičnici. Vtičaka ne smete na noben način spreminjati. Z ozemljenimi motornimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterjev za vtičake.

Nespremenjeni vtičaki in ustrezne napajalne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

c) Motornih orodij ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem. Voda, ki vstopi v motorno orodje, poveča nevarnost električnega udara.

d) Ne zlorabljajte napajalnega kabla. Nikoli ga ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje napajalnega orodja. Pazite, da ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

e) Ko motorno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

f) Če je uporaba motornega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite vir napajanja, ki je zaščiten z napravo okvarnega toka (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

a) Pri uporabi motornega orodja bodite previdni, pazite, kaj počnete, in uporabite zdrav razum. Motornega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo motornega orodja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska proti prahu, varnostna obutev, ki ne drsi, trda

čelada in zaščita sluha, uporabljena v ustreznih pogojih, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni zagon. Preden orodje priklopite na vir napajanja in/ali baterijo, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop. Če med prenašanjem motornega orodja držite prst na stikalu ali priklopite orodje, na katerem je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop, na vir napajanja, lahko povzročite nezgodo.

d) Pred vklopom orodja odstranite morebiten ključ ali izvijač za namestitev. Ključ ali izvijač, ki ostane na vrtečem se delu motornega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.

e) Ne poskušajte seči predaleč. Vedno ohranite stabilen položaj nog in ravnotežje. Tako boste lažje nadzorovali motorno orodje v nepričakovanih okoliščinah.

f) Oblecite se ustrezno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujete premičnim se delom. Premični deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) Če so priložene naprave za priključitev pripomočkov za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te priključene in pravilno uporabljene. Uporaba pripomočkov za zbiranje prahu zmanjšuje s tem povezane nevarnosti.

4) Uporaba in nega motornega orodja

a) Motornega orodja ne uporabljajte na silo.

Motorno orodje uporabljajte samo za ustrezne namene. Z ustreznim motornim orodjem boste delo bolje opravili, uporaba orodja za namen, za katerega je bilo zasnovano, pa je tudi varnejša.

b) Ne uporabljajte motornega orodja, na katerem ne deluje stikalo za vklop/izklop. Motorno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno, zato ga je treba odnesti na popravilo.

c) Preden napravite kakršne koli prilagoditve, zamenjate dodatno opremo ali motorno orodje shranite, iztaknite vtičak iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona motornega orodja.

d) Motorno orodje v pripravljenosti hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite, da motorno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali temi navodili. Motorna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

e) Skrbite za vzdrževanje motornih orodij. Bodite pozorni na napačno poravnavo ali vezavo premičnih delov, na polomljene dele in druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje motornega orodja. Poškodovano motorno orodje pred uporabo odnesite na popravilo. Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja motornega orodja.

f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so varnejša in jih je lažje upravljati.

g) Motorna orodja, dodatno opremo in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti. Uporaba motornih orodij za dela, za katera niso namenjena, je lahko nevarno.

5. Uporaba in postopki z akumulatorskim orodjem

a) Akumulatorje polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilce je namenjen izključno za polnjenje konkretnih akumulatorjev, v primeru polnjenja drugih akumulatorjev obstaja nevarnost požara.

b) Za to električno orodje uporabljajte samo predvidene in za to namene ustrezne akumulatorje. Uporaba drugega akumulatorja lahko povzroči poškodbe ali požar.

c) Nadomestni akumulator shranite tako, da ne bo prišel v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, iglami, vijaki ali drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo električnih kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stika s tekočino iz akumulatorja. Če pride tekočina iz akumulatorja v stik s kožo, to takoj izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite pomoč zdravnika. Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje kože ali opekline.

6. Servis

a) Električno orodje sme popravljati samo kvalificirano osebe; za popravilo uporabljajte izključno samo originalne nadomestne dele. Le na ta način lahko še nadalje zagotovite varnost naprave.

Škarje za živo mejo – varnostna opozorila :

- Pazite, da deli telesa ne pridejo v stik z rezilom rezalnika. Med premikanjem rezil ne poskušajte odstraniti že odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga želite odrezati. Pri odstranjevanju zagodenega materiala se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Če samo trenutek nepazljivosti med uporabo obrezovalnika žive meje lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

- Obrezovalnik žive meje prenašajte samo za ročico, rezilo pa naj bo pri tem ustavljeno. Pri transportu ali shranjevanju obrezovalnika žive meje vedno namestitev pokrov rezalne naprave. Pravilno rokovanje z obrezovalnikom žive meje zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb, ki bi jih lahko povzročila rezila.

- Električno orodje držite za izolirane ročaje, rezilo med delovanjem lahko pride v stik s skritim električnim kablom. Stik rezila z napetostnim vodnikom lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele orodja in s tem povzroči električni udar.

Dodatna varnostna priporočila

Varnost na delovnem območju

Kosilnico uporabljajte samo po postopkih in v namene kot so opisani s the navodili.

Uporabnik ali upravljalca je odgovoren za nesreče ali ogrožanje drugih oseb ali njihove lastnine. Zaradi povečanega obsega delovanja škarij, pri izpeljani teleskopski cevi, bodite pozorni na ostale osebe v bližini.

Elektrika

Uporabljajte samo električno napetost navedeno na napisni tablici.

Kabel za ozemljitev ne sme biti povezan z nobenim delom nobene naprave in sicer pod nobenim pogojem.

Osebnostna varnost

Vedno nosite primerno obleko, rokavice in močne čevlje.

Dobro preglejte površino, ki jo nameravate obrezovati in odstranite vse žice in druge tuje predmete.

Vse nastavitve (zasuk rezalne enote, nagib rezalne glave, sprememba dolžine teleskopske cevi) se morajo izvajati pri odstranjenemu zaščitnem pokrovu in škarje za živo mejo pri tem ne smejo biti nastavljene na rezilo. Pred uporabo ali po kakršnemkoli trku aparata (udarec ali padec aparata), se prepričajte, da aparat ni obrabljen ali poškodovan in ga po potrebi popravite.

Pred uporabo škarij za živo mejo, se prepričajte, če je nameščena priložena zaščita za roke. Nikoli ne poizkušajte uporabljati obrezovalca, ki ni dokončno sestavljen oziroma kakorkoli nepooblaščen predelan.

Uporaba in nega motornega orodja

Prepričajte se, da znate obrezovalca v slučaju nevarnosti hitro ugasniti.

Nikoli ne držite obrezovalca za ščitnik.

Škarij za živo mejo ne uporabljajte, če so poškodovane zaščitne naprave (zaščita za roke, 2-ročno sproženje, zaščitni pokrov, hitra zaustavitev rezila).

Pri delu s škarjami za živo mejo ne uporabljajte lestve.

Odstranitev akumulatorja :

- preden pustite kosilnico brez nadzorstva za daljši ali krajši čas.
- preden očistite zamašitev.
- preden pregledujete, čistite ali delate na napravi.
- če pri delu zadanete na trd predmet. Prenehajte z delom in se prepričajte, da je kosilnica še varna za delo.
- če kosilnica prekomerno vibrira, prenehajte s košnjo in ugotovite vzrok. Prekomerno vibriranje lahko povzroči poškodbo.
- preden ga predate v roke drugi osebi.

Vzdrževanje in shranjevanje



NEVARNOST POŠKODBE !

Ne dotikajte se rezila.

→ Po končanem delu ali prekinitvi dela takoj namestite zaščitni pokrov.

Tesno privijte vse vijake (matične in navadne) in matice, da ste sigurni, da je kosilnica pripravljena za varno delovanje.

Varnost pri uporabi akumulatorja



NEVARNOST POŽARA !

→ Akumulatorja nikoli ne polnite v bližini kislin ali lahko vnetljivih materialov.



NEVARNOST EKSPLOZIJE !

→ Akumulator zaščitite pred vročino in ognjem. Ne odlagajte na ogrevalna telesa in ne izpostavljajte dalj časa sončnim žarkom.



Polnilca ne uporabljajte na prostem.

→ **Polnilca ne izpostavljajte vlagi ali mokroti.**

Akumulator uporabljajte in polnite samo pri temperaturi okolice od -10°C do $+45^{\circ}\text{C}$.

Omrežni kabel / polnilni kabel je potrebno redno preverjati glede znakov poškodb ali staranja (lomljivost); napravo smete uporabljati samo v brezkompromisnem stanju. Omrežni kabel / polnilni kabel je potrebno redno preverjati glede znakov poškodb ali staranja (lomljivost); napravo smete uporabljati samo v brezkompromisnem stanju.

Priloženi polnilec smete uporabljati samo za polnjenje priloženih akumulatorjev.

S polnilcem ne smete polniti baterij, ki so namenjene za enkratno uporabo (nevarnost požara).

Škarij za živo mejo ne uporabljajte med polnjenjem akumulatorja.

Akumulator polnite samo pri temperaturi od 10°C do 45°C . Po večji obremenitvi vedno počakajte, da se akumulator ohladi.

Shranjevanje

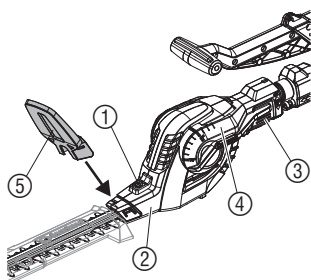
Škarij za živo mejo ne shranjujte na mestu, ki je izpostavljeno direktnim sončnim žarkom.

Škarij za živo mejo ne shranjujte na mestu, kjer obstaja statična elektrika.

3. Montaža

Namestitev zaščite za roke:

Preden boste namestili zaščito za roke ⑤, je potrebno najprej premakniti škarje za živo mejo iz položaja za shranjevanje **A** v delovni položaj **C**.

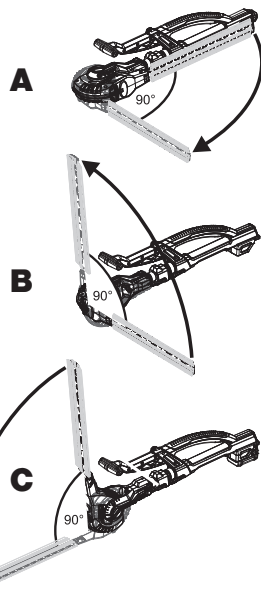


A Pridržite tipko ① in zasučno glavo ② nagnite za 90° (glej 5. Upravljanje „Nagib zasučne glave“).

B Pridržite tipko ③ in rezilo ④ zasukajte na položaj 0° (glej 5. Upravljanje „Zasuk rezila za 90° “).

C Pridržite tipko ① in zasučno glavo ② nagnite na 0° .

→ Zaščito za roke ⑤ potisnite na zasučno glavo ②, tako da zaskočke ustrezno zaskočijo.



4. Zagon

Polnjenje akumulatorja:

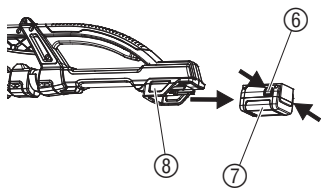


POZOR !
Previsoka napetost uniči akumulator in hitri polnilec.

→ Bodite pozorni na pravo omrežno napetost.

Pred prvo uporabo je potrebno akumulator v celoti napolniti. Čas polnjenja (pri praznem akumulatorju) glej 10. Tehnični podatki.

Litijeve-ionske akumulatorje lahko polnite v vsakem stanju napolnjenosti in polnjenje lahko kadarkoli prekinete, ne da bi s tem škodovali akumulatorju (ni učinka pomnilnika).



Da se napolnjeni akumulator ne bo izpraznil preko polnilca, je potrebno po končanem polnjenju akumulator ločiti od polnilca.

1. Pritisnite obe zapahitveni tipki ⑥ in izvlecite akumulator ⑦ iz ležišča za akumulator ⑧ v ročaju.

2. Vtičac polnilnega kabla ⑨ namestite na akumulator ⑦.

3. Polnilec ⑩ vstavite v ustrezno omrežno vtičnico.

Kontrolna lučka za polnjenje ⑪ sveti rdeče:

Akumulator se polni.

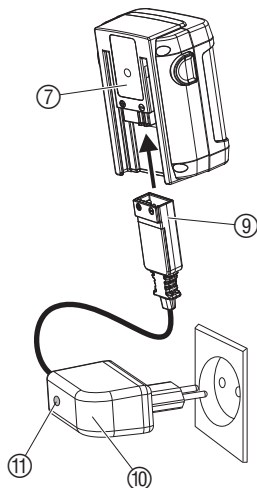
Kontrolna lučka za polnjenje ⑪ sveti zeleno:

Akumulator je v celoti napolnjen.

(čas polnjenja glej 10. Tehnični podatki.)

4. Najprej odstranite vtičac polnilnega kabla ⑨ z akumulatorja ⑦, nato izvlecite vtičac polnilne naprave ⑩ iz omrežne vtičnice.

5. Akumulator ⑦ potisnite na ležišče za akumulator ⑧ v ročaju.



Preprečite popolno izpraznite akumulatorja:

Škarij za živo mejo ne uporabljajte do absolutne zaustavitve rezila (akumulator v celoti izpraznjen), to početje skrajšuje življenjsko dobo akumulatorja.

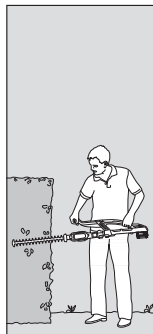
→ Ko občutno upade moč škarij za živo mejo, potem ponovno napolnite akumulator.

Če je bil akumulator preveč izpraznjen, bo utripala LED na začetku polnjenja. Če LED po eni uri še vedno utripa, je prišlo do motnje (glej 8. Odpravljanje motenj).

5. Upravljanje

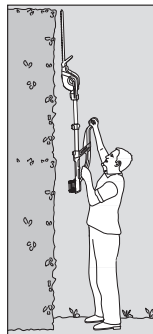
Delovni položaji:

Škarje za živo mejo lahko uporabljate v 4 delovnih položajih.



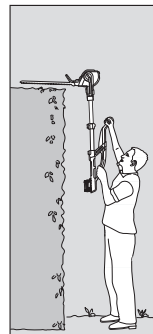
Stransko rezanje:

Rezilo je zasukan za 90°.



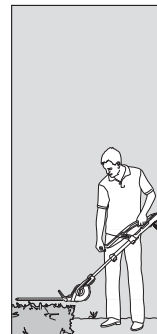
Višinsko vertikalno rezanje:

Podaljšana teleskopska cev.



Višinsko horizontalno rezanje:

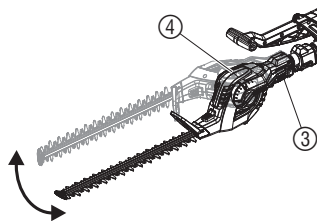
Rezalna glava nagnjena za 75°, podaljšana teleskopska cev.



Nizko rezanje:

Rezalna glava nagnjena za -45°, podaljšana teleskopska cev.

Rezilo je zasukano za 90°:



Za stransko rezanje lahko rezilo zasukate ④ za 90°. Naprava je prilagojena za desničarje in levičarje, rezilo lahko zasukate v levo ali desno.

1. Akumulator odstranite iz ročaja (glej 4. Zagon).
2. Pridržite tipko ③.
3. Rezilo zasukajte ④ v zeleni položaj za 90°, tako da se zapahne tipka ③.

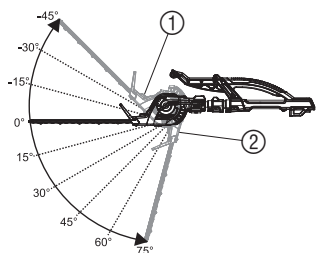


→ Preverite zaporo!

4. Akumulator potisnite v ročaj (glej 4. Zagon).

V primeru, da tipka ③ ni zapahnjena v položaju 0° ali 90°, bo varnostna naprava preprečila zagon škarij za živo mejo.

Nagib zasučne glave:

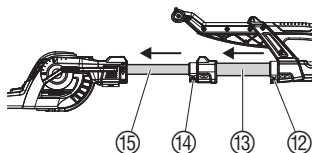


Za višinsko in nizko rezanje lahko zasukate zasučno glavo ② v 15°-razdelkih od 75° do -45°.

1. Akumulator odstranite iz ročaja (glej 4. Zagon).
2. Pridržite tipko ①.
3. Zasučno glavo ② nagnite v zeleno smer.
4. Spustite tipko ①, da se zaskoči.
5. Akumulator potisnite v ročaj (glej 4. Zagon).

Varnostna naprava preprečuje zagon škarij za živo mejo, če je pritisnjena ali če ni zapahnjena tipka ① ali če so škarje nagnjene preko -45° (položaj za shranjevanje).

Podaljšanje teleskopske cevi:



Za rezanje na višini in na tleh lahko teleskopsko cev ⑬ / ⑮ brezstopenjsko premaknete v 2 korakih do dolžine 62 cm.

1. Akumulator odstranite iz ročaja (glej 4. Zagon).
2. Odprite pritrdilni vzvod ⑫, izpeljite spodnjo teleskopsko cev ⑬ na želeno dolžino in ponovno zaprite pritrdilni vzvod ⑫.
3. Odprite pritrdilni vzvod ⑭, izpeljite zgornjo teleskopsko cev ⑮ na želeno dolžino in ponovno zaprite pritrdilni vzvod ⑭.
4. Akumulator potisnite v ročaj (glej 4. Zagon).

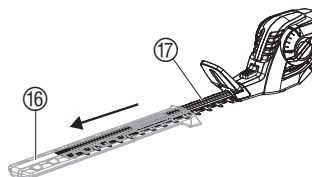
Vklop škarij za živo mejo:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Poškodbe ureza, če se škarje za živo mejo ne izklopijo avtomatsko.

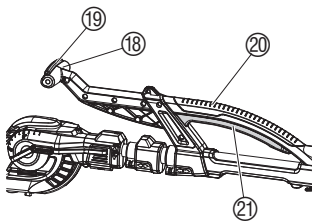
→ Nikoli ne odstranite in ne premostite varnostnih naprav (npr. s povezavo tipk za vklop).



Vklop škarij za živo mejo:

Škarje za živo mejo so opremljene z 2-ročnim varnostnim stikalom, za varnostni vklop (2 tipki za vklop), ki varujeta pred nezaželenim vklopom.

1. Akumulator potisnite v ročaj (glej 4. Zagon).
2. Odstranite zaščitni pokrov ⑯.



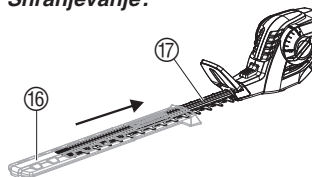
3. Z eno roko primate za vodilni ročaj 18 in pri tem pritisnete na tipko za vklop 19.
 4. Z drugo roko primate za nosilni ročaj 20 in pri tem pritisnete na tipko 21.
- Škarje za živo mejo se bodo vklopile.

Izklop škarij za živo mejo:

1. Spustite obe tipki za vklop 19 / 21.
2. Potisnite zaščitni pokrov 16 na rezilo 17.
3. Akumulator odstranite iz ročaja (glej 4. Zagon).

6. Ustavitev obratovanja

Shranjevanje:



Odstranitev:

(po RL2002/96/ES)



Škarje za živo mejo shranite nedostopno za otroke.

1. Akumulator odstranite iz ročaja (glej 4. Zagon).
2. Škarje za živo mejo očistite (glej 7. Vzdrževanje) in namestite zaščitni pokrov 16 na rezilo 17.
3. Shranite škarje za živo mejo na suhem in proti zmrzovanju zaščitenem mestu.

Naprave ne smete odstraniti v običajne gospodinske odpadke, ampak jo je potrebno strokovno odstraniti.

→ Pomembno za Slovenijo: Izrabljeno napravo oddajte komunalni službi.

Odstranitev akumulatorja:



GARDENA Li-akumulator vsebuje litijeve-ionske celice; po koncu uporabe akumulatorja ne smete odstraniti v običajne gospodinske odpadke.

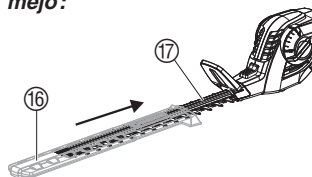
Pomembno za Slovenijo:

Za strokovno odstranitev v Sloveniji je pooblaščen zastopništvo GARDENA ali pa se posvetujte s komunalno službo.

1. Litijev-ionski akumulator v celoti izpraznite.
2. Litijev-ionski akumulator odstranite v odpadke v skladu z zakonom.

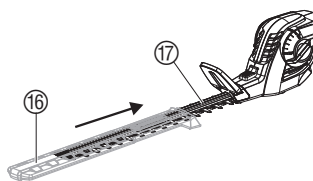
7. Vzdrževanje

Čiščenje škarij za živo mejo:



NEVARNOST ! Hude telesne poškodbe!
Nevarnost ureza, če se škarje za živo mejo nenadzorovano vklopijo.

→ Pred vzdrževanjem odstranite akumulator (glej 4. Zagon) in namestite zaščitni pokrov 16 na rezilo 17.

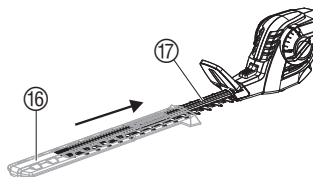


APOZOR ! Poškodbe škarij za živo mejo !

→ Škarij za živo mejo ne čistite pod tekočo vodo (tudi ne z visokotlačnim čistilnikom).

1. Škarje za živo mejo očistite z vlažno krpo.
2. Rezilo 17 naoljite z nizko-viskozno oljem (npr. GARDENA Pflegeöl (olje za nego) art. 2366). Ne dotikajte se plastičnih delov in nositi rokavice.

8. Odpravljanje motenj



NEVARNOST ! Hude telesne poškodbe !

Nevarnost ureza, če se škarje za živo mejo nenadzorovano vklopijo.

→ Pred odpravljanjem motenj odstranite akumulator (glej 4. Zagon) in namestite zaščitni pokrov 16 na rezilo 17.

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Škarje za živo mejo ne delujejo	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator (glej 4. Zagon).
	Akumulator ni pravilno vstavljen v ročaj.	→ Akumulator potisnite v ročaj, tipki morata zaskočiti.
	Rezilo pri zasuku ni zapahnjeno na položaju 0° ali 90°.	→ Zapahnite rezilo pri zasuku na položaju 0° ali 90°.
	Zasučna glava se pri nagibu ni zapahnila med 75° in -45°.	Zasučno glavo pri nagibu zapahnite med 75° in -45°.
Škarje za živo mejo se ne vklopijo / vklopijo se za kratek čas.	Škarje za živo mejo so pregrete.	→ Škarje za živo mejo pustite mirovati 30 sekund, da se ohladijo.
Rezana površina ni gladka	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo naj zamenjajo v servisu GARDENA.
Kontrolna lučka za polnjenje ne sveti	Polnilec ali polnilni kabel ni pravilno nameščen.	→ Pravilno vstavite polnilec in polnilni kabel.
Kontrolna lučka za polnjenje utripa več kot 1 uro	Prišlo je do motnje.	→ Odstranite in ponovno namestite polnilni kabel. <i>Motnja se ponovno pojavi.</i>
Akumulatorja ni več možno napolniti	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator (art. 8835 / 8839).
	Uporabiti smete samo GARDENA nadomestni akumulator 18 V (art. 8835 / 8839). Dobavljiv je pri GARDENA zastopnikih ali direktno v servisu GARDENA.	
Teleskopska cev zdrske kljub zaprtemu pritrdilnemu vzvodu (vzvodom)	Matica(e) na pritrdilnem vzvodu (vzvodih) so odvit.	→ Matico(e) na pritrdilnem vzvodu (vzvodih) privijte s ključem 10 mm.



V primeru ostalih napak vas prosimo, da pridete v stik z GARDENA servisom. Popravila smejo izvajati le GARDENA servisne delavnice ali serviserji, ki jih je pooblastila GARDENA.

9. Dobavljiva oprema

GARDENA nadomestni akumulator Li-Ion 18 V	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo z 1,6 Ah (približno 60 min.) / 2,6 Ah (približno 100 min.)	art. 8839 / art. 8835
GARDENA hitri polnilec	Polni akumulatorje do 3-krat hitreje.	art. 8831
GARDENA olje za nego	Podaljšuje življenjsko dobo rezila.	art. 2366

10. Tehnični podatki

HighCut 48-Li (art. 8882)	
Število vrtljajev	2.300 / min.
Dolžina rezila	48 cm
Odprtina rezila	16 mm
Območje izpeljave za teleskopsko cev	0 – 62 cm
Masa vključno z akumulatorjem	4,6 kg
Nivo hrupa na delovnem mestu $L_{pA}^{1)}$	77 dB (A)
Nestabilnost K_{pA}	3 dB (A)
Nivo hrupa $L_{WA}^{2)}$	izmerjeno 88 dB (A) / garantirano 90 dB (A)
Vibracije $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Akumulator	Litijev-ionski (18 V)
Kapaciteta akumulatorja	1,6 Ah
Čas polnjenja akumulatorja	približno 3 h
Delovanje v prostem teku	približno 60 min. (pri polnem akumulatorju)
Polnilna naprava	
Omrežna napetost	230 V / 50 Hz
Nazivni izhodni tok	600 mA
Maks. Izhodna napetost	21 V (DC)

Merilni postopek: 1) po EN 774 2) po smernica 2000/14/EG. Navedene vrednosti emisij tresljajev so izmerjene v standardnih preizkusnih postopkih in se lahko uporabljajo za primerjavo med različnimi električnimi orodji. Lahko se uporabljajo tudi za začetno oceno odstopanja. Emisijske vrednosti lahko odstopajo od te vrednosti pri dejanski uporabi električnega orodja.

11. Servis / garancija

V garancijskem primeru so servisne storitve za Vas brezplačne.

Garancija

GARDENA daje za ta izdelek dve leti garancije (od datuma nakupa). Ta garancijska storitev se nanaša na občutne pomanjkljivosti naprave, ki se dokazljivo nanašajo na tovarniške napake ali pomanjkljivosti materiala. Garancijska storitev se po naši izbiri opravi z nadomestitvijo z brezhibno napravo ali brezplačnim popravilom poslane naprave, če so izpolnjene naslednje predpostavke:

- Z napravo ste ravnali strokovno in v skladu s priporočili v Navodilih za uporabo.
- Niti kupec niti kakšna tretja oseba ni skušala popravljati napravo.

Garancija ne velja za obrabne dele, rezilo in ekscentrični pogon.

Ta garancija proizvajalca ne zadeva obstoječe jamstvenih zahtevkov med trgovcem/prodajalcem.

V primeru, da je potrebna servisna storitev, pošljite pokvarjeno napravo, skupaj s kopijo računa in opisom napake v pošiljki z znamko, na naslov najbližjega servisa, ki so naštetni na zadnji strani. Ko bo naprava popravljena, Vam jo bomo brezplačno poslali nazaj.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékfelelősség

Nyomoztatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cserét nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιτιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειτουργικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	H EU azonosság nyilatkozat Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CZ ES Prohlášení o shodě Níže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrních EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.	SK ES Vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a produktov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaarden en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Πιστοποίηση σύμφωνα με ΕΚ Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO Izjava o skladnosti s pravili EU Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v skladu s nami.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	RO UE - Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.
FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähettäään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	EST Eli vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paeidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.	LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.	

Bezeichnung des Gerätes: Akku-Heckenschere Description of the unit: Cordless Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies sur Accu Omschrijving van het apparaat: Accu-heggenschaar Produktbeskrivning: Accu Häcksax Beskrivelse af enhederne: Accu hækkeklipper Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen aitalleikkuri Descrizione del prodotto: Tagliasiepi a batteria Descripción de la mercancía: Recortasetos con Accu Descrição do aparelho: Corta sebes com acumulador Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do żywoplotów A készülék megnevezése: Akkumulátoros sövénynyíró Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na živý plot Označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na živý plot Ονομασία της συσκευής: Μηχανοργαυλάκιδο μπαταρίας Oznaka naprave: Akumulatorske škjarje za živo mejo Descrierea articolelor: Trimmer de gard viu cu acumulator Обозначение на уредите: Акку Хожица за жив плет Seadmete nimetus: Akuga hekilõikur Gaminio pavadinimas: Akumuliatorinės gyvatvorių žirkles Iekārtu apzīmējums: Accu dzīvžoga šķēres		Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtryksniveau: afmålt / garanti Melun tehotaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina akustického výkonu: naměřeno / zaručeno Hladina akustického výkonu: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõõdetud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skarņas jaudas lymenis: izmēritais / garantētais 8882 88 dB (A) / 90 dB (A)	
Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type: Référence : Typ: Č.výr: Type: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. Νο.: Type: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Tyypit: Art.-n:o.: Tipove: Apt.-№: Modello: Art.: Tüübid: Toote nr.: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Typ: Nr art.: HighCut 48-LI 8882		Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Date d'apposition du marquage CE: Rok pridelenia označenia CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE: CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE: CE-merkin kiinnitysvuosi: Година на поставяне на CE-маркировка: Anno di rilascio della certificazione CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Colocación del distintivo CE: CE-markējuma uzlikšanas gads: Ano de marcação pela CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklų: Rok nadania znaku CE: 2010	
EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές ΕΚ: EU direktiv: Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: ЕС-директиви: Direttive UE: ELI direktiivid: Normativa UE: ES direktyvos: Directrices da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE:		Ulm, den 01.09.2010 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.09.2010 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.09.2010 Représentant légal Ulm, 01-09-2010 Gemachtigde Ulm, 2010.09.01. Behörig Förmåktigare Ulm, 01.09.2010 Teknisk direktör Ulmissa, 01.09.2010 Valtuutettu edustaja Ulm, 01.09.2010 Rappresentante autorizzato Ulm, 01.09.2010 Representante autorizado Ulm, 01.09.2010. Representante autorizado Ulm, 01.09.2010. Uprawniony do reprezentacji V Ulmu, dne 01.09.2010 Meghatalmazott Ulm, 01.09.2010 Zplnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Splnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 01.09.2010 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 01.09.2010 Conducerea tehnică Улм, 01.09.2010 Упълномощен Ulm, 01.09.2010 Volitadud esindaja Ulm, 2010.09.01 Įgaliotasis atstovas Ulma, 01.09.2010 Pilnvarotā persona	
Harmonisierte EN: EN 60745-1 DIN EN ISO 12100 EN 60745-2-15		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.eti@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannes, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bolnisiashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μυ Ηφαίστου 33Α
Β. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
oo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJIKUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 04 14 01 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljejjina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kat:3
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8882-20.960.03/0113

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com